

А.Т. АКАМОВ
З.Б. АБДУЛЛАТИПОВ

ИСЛАМСКИЕ МОТИВЫ В ТВОРЧЕСТВЕ ИБРАГИМА ИЗ ЭНДИРЕЯ

Мақалада кумык жазушысы Ибрагим Магомедұлының дағыстан әдебиеттанушыларының назарынан тыс қалған діни тақырыптағы шығармаларына шолу жасалған.

Makalede kumuk yazan İbrahim Mogamedoğlu'nun Dağıstan edebiyatçılarınun özet vermediği konu olan dini eserleri incelenir.

До настоящего времени многие книги мусульманского содержания, написанные кумыкскими, дагестанскими авторами, изданные до 1917 года в основном в типографии М.-М. Мавраева, ждут своего исследования. Это такие произведения, где в художественно-эстетической форме описываются жизнь и деятельность пророков, святых, праздники и культовые традиции мусульман и т.д. В жанровом плане такие произведения представлены довольно богато, например, можно выделить произведения, восхваляющие Всевышнего, пророка Мухаммада; произведения, отражающие культ святых и мусульманские традиции и т.д. Данный пласт духовного наследия до сих пор остается недоступным для широкого круга читателей.

На наш взгляд, публикация наиболее значительных сочинений прошлого создаст и надежную источниковедческую базу для обобщающих научных исследований, посвященных социальной и духовной истории народов, истории их общественно-философской мысли.

Среди большого количества кумыкских дореволюционных авторов, обделенных вниманием дагестанских литературоведов можно назвать имя Ибрагима сына Магомеда из Эндирея.

Ибрагим из Эндирея является автором сборника назмов «Манзумат ал-Ибрагим» («Назмы Ибрагима»), подготовленного к изданию Элдарханом сыном Дакая из Эрпели и изданного в исламской типографии М.-М. Мавраева в г. Темирханшура в 1910 году. Так же до революции в названной типографии вышли еще две его книги: «Китаб жан Расул» («Книга об отдельных моментах жизни пророка Мухаммада»). Темирханшура: тип. М. Мавраева, 1907. – 16 с.; «Китаб муршид ан-нисван» («Наставления для женщин»). Темирханшура: тип. М. Мавраева, 1910. – 110 с. В последней изложены вопросы семьи и быта, морали и этики, взаимоотношений между мужем и женой, между братом и сестрой, между родителями и детьми и т.д.

Его творчество до сегодняшнего времени остается не изученным в дагестанском литературоведении. Наша задача – ввести в научный и литературный обиход хотя бы часть его творческого наследия, проследить и выявить наличие в его творчестве коранических, мотивов, образов, цитат и реминисценций и попытаться осветить религиозную тематику в его

сочинениях, через которую, на наш взгляд, впоследствии можно будет понять не только мир определенного поэта, но и видение реального мира многих представителей дагестанского общества начала XX века.

Изучение жизни и поэтического творчества Ибрагима из Эндирея, сводится в основном к исследованию вышеназванного сборника его «назмов». Объем данного издания составляет 72 страницы и включает в себя 48 произведений автора. Стихотворения поэта вместо названий имеют нумерацию: «1-нчи назму» (первое назму), «2-нчи назму» (второе назму) и т.д. Мы можем предположить, что жизнь и творческая деятельность Ибрагима из Эндирея приходится на последнюю треть XIX – первую четверть XX вв.

Ибрагим из Эндирея считал, что только любовь к Создателю, Творцу, а от Него к человеку является вектором духовно-нравственного развития личности.

В тематическом плане произведения, включенные в рассматриваемый сборник можно разделить на следующие:

1. прославляющие пророка Мухаммада и пользу проведения мавлидов в честь его рождения;

2. описывающие рай, где содержится описание разновидностей, месторасположения рая, дверей рая, дворцов рая, его источников, рек, деревьев, которые растут в раю и т.д.;

3. о райских девах – гуриях;

4. о необходимости исполнения предписаний ислама и шариата;

5. о бренности мирской жизни, неизбежности смерти;

6. о Судном дне;

7. о необходимости получения знаний и оказании уважения ученым-алимам;

8. о времени, в которое жил поэт;

9. о нерадивости некоторых религиозных деятелей;

10. о пользе зикра, коллективного упоминания имени Аллаха;

11. о почитании шейхов, устазов;

12. об истории пророка Ибрахима;

13. о пороках общества;

14. о вредности свадебных адатов;

В сборник также включены два стихотворения Ташав-хаджи¹, написанные на арабском языке.

Ибрагим из Эндирея в своем творчестве опирался на общеисламские ценности и великое восточное наследие. Его произведения в основном

¹ Ташав-хаджи из Эндирея - один из предводителей Кавказской войны, известный общественно-политический, религиозный деятель второй пол. XIX века.

религиозного содержания и проповедают догмы ислама, излагают предания о пророке Мухаммаде и другие коранические сюжеты.

В Коране, по имени упомянуто двадцать пять пророков, первым из которых является отец рода человеческого – Адам, а последним «печать пророков» - Мухаммад. Имена некоторых из них встречаются и в произведениях Ибрагима из Эндирея. В нескольких стихотворениях поэта можно обнаружить сюжеты о пророках (пайхамар или наби), несомненно, имеющих коранические истоки.

Надо отметить, что отдельные события из жизни пророков повторяются в различных сурах Корана с разной степенью детализации. «Подобное «разрозненное», непоследовательное изложение событий и жизнеописаний, - отмечает В.Д. Ушаков, - объясняется тем, что они, с точки зрения реализации целевой установки Писания, важны не сами по себе, а как наглядное дидактическое средство воздействия на слушателей – путем устрашения соплеменников пророка Мухаммада карой или прельщения их какими-либо благами с целью внушения им догматов истинной единобожной Веры» [2. 60].

Большое место в творчестве Ибрагима из Эндирея занимает цикл стихотворений, повествующих о чудесной райской жизни в которых автор также пользуется так называемым композиционным приемом интригования читателя. Здесь подробно обрисовываются восемь уровней рая и восемь дверей каждого из них, кто в них войдет, райские дворцы, его источники, реки, деревья, которые растут в раю и т.д. При описании восьми уровней рая поэт использует множество эпитетов, например такие как: таза акъ инжи булан (из чистого белого жемчуга), кызыл якъутдан (из красного яхонта), яшыл зубаржаддан (из зеленого хризолита, оливина), сари маржаддан (из желтых кораллов), акъ гюмюшден (из белого серебра), таза кызыл алтындан (из чистого красного золота), таза мискиден (из чистого мускуса), акъ якъутдан (из белого яхонта), ташлары да луй-луйдан (камни из жемчуга), сют булаклар (молочные источники) и многие другие:

Аввалгынчысы женнет Дарул-жалал деп болгъан,
Шол женнетни яратгъан таза акъ инжи булан,
Экинчи Дару-ссалам озю кызыл якъутдан,
Уьчюнчю Жаннатул-Маъва, шо яшыл зубаржаддан,
Дёртюнчю Жаннатул-Хулд шу да сари маржаддан,
Бешинчи Жаннату-Ннаим акъ гюмюшден яратгъан,
Алтынчы Дарул-къарар таза кызыл алтындан,
Еттинчи Жаннатул-Фирдавус деген болгъан,
Бир керпичи гюмюшден, бириси де алтындан,
Бир керпичи якъутдан, бири де зубаржаддан.
Сыланагъан палчыгъы таза мискиден болгъан,
Сегизинчи Жаннату-Аднин деп айтылагъан,

Барындан да сыйлы этип акъ якъутдан яратгъан [1. 8].

Первый уровень рая называется Дарул-джалал,
Его сотворил [Аллах] из чистого белого жемчуга,
Второй – Дару-ссалам, из красного яхонта,
Третий – Джаннатул – Маъва, из зеленого хризолита,
Четвертый – Джаннатул-Хулд, из желтых кораллов.
Пятый – Джаннату-Ннаим, создал из белого серебра,
Шестой Дарул-къарар, из чистого красного золота,
Седьмой назывался – Джаннатул-Фирдаус,
Один кирпич из серебра, второй из золота,
Третий из яхонта, последующий из хризолита.
Месиво для отделки стен из чистого мускуса,
Восьмой назывался Джаннату-Адний,
Сделал ценнее всех и создал из белого яхонта.

В других произведениях, как мы уже говорили, описываются дворцы, источники, деревья рая. В частности про райское священное дерево Туба автор пишет:

Женнетде тереклени улусу ёкъ Тобадаң,
Тобаны тамурлары, инжи булан дурратдаң,
Тоба терекни чархы, кызыл якъутдан болгъан –
Бек оьрге чыкыгъан башы, алтындан яратылгъан [1.16].

В раю нет дерева, выше, чем Туба,
Корни Тубы, из жемчуга с перлом,
Ствол Тубы из из красного яхонта –
Очень высока макушка, созданная из золота.

Далее дерево сравнивается с солнцем, подобно тому, как оно освещает весь мир, Туба тоже охватывает все восемь уровней рая, его плоды утоляют голод на сто лет. В целом, можно сказать, что все литературное творчество Ибрагима из Эндирея посвящено идее религиозного, исламского просветительства. Поэт разъясняет людям, как следовать предписаниям ислама, и в первую очередь, неукоснительно соблюдать пять его столпов: признавать единство и могущество Всевышнего и Мухаммада его посланником, исполнять ежедневную пятикратную молитву-намаз, подавать налог в пользу нуждающихся мусульман-закат, совершить паломничество-хадж в Мекку, если позволяют средства и т.д.

ЛИТЕРАТУРА

1. Магомедов И. Манзумат Ибрагъим (Назмы Ибрагима). Темир-Хан-Шура: типография М.М. Мавраева, 1910.
2. Ушаков В.Д. Размышления о кораническом и библейском // Азия и Африка сегодня. М., 1997. № 12. – С. 60.

RESUME

АКАМОВ А.Т., ABDULLATIPOV Z.B. (Makhachkala)

ISLAMIC MOTIFS IN THE WORKS OF IBRAHIM ENDIREI

The article analysis the religious works of Qumuq writer Ibrahim Magametulu who remained outside the field of view of literary Dagestan.